

Friedrich Kiel / M. Apitz
(1821-1885)

zur Bearbeitung
S. S. 2

Der Stern von Bethlehem

Weihnachtsoratorium

Nr. 76 Schluss-Chor

für Solisten, Chor, Orchester

Fassg. mit variabler Orchesterbesetzung

- Holz-/Bläckbläser
- Streicher
- Orgel (kl.) + Karieransung
(Robert Keller)

Partitur

§.2 Zur Bearbeitung

- Gesang : alles original übernommen
- Kl (Orgel) : " " " als Grundlage f. Orch.-Satz
(R. Keller)
- Wenn Klavierauszug (R. Keller) gespielt wird :
Orchestersatz variabel besetbar.

Rhythmus v. Bläsern. VI. I. b... 53

(3) f Sopran.

Let the heavens re - joice
Him - mel freu - e dich,
and let the earth be
und Er - de sei.

(5) f Alt.

Let the heavens re - joice
Him - mel freu - e dich,
and let the earth be
und Er - de sei.

f Tenor.

Let the heavens re - joice
Him - mel freu - e dich,
and let the earth be
und Er - de sei.

f Bass.

Let the heavens re - joice
Him - mel freu - e dich,
and let the earth be
und Er - de sei.

SCHLUSS-CHOR.

No. 16.

Allegro maestoso. = 88

PIANO.

7

wie VI. I

(3) f

tacet

Tr. I s. Chor-Akk.
Tr. II s. " - Sop. 1 okt. ↓ }
Ten.-Perc. s. Chor-Ten.
Bass " s. " - Bass } ~~~~~~ →

[VI. II erk. wie VI. III] ~

v. I v. II v. III

mp cresc v v v v

v. I wie Chor-Bass } ~~~~~~ →

v. I wie Chor-Bass } ~~~~~~ →

v. I wie Chor-Bass } ~~~~~~ →

5.4

(6)

joy-ful, the sea roar, and all that
fröhlich, das Meer brau - se, und was da -
joy-ful, the sea roar, and all that
fröhlich, das Meer brau - se, und was da -
joy-ful, the sea roar, and all that
fröhlich, das Meer brau - se, und was da -
joy-ful, the sea roar, and all that
fröhlich, das Meer brau - se, und was da -

(8)

Druckfehler im Original (=nor-Af)
'gis' richtig statt 'g' (11)

(9)

there-in is the field be joy-ful and all that is
rin-nen-ist, das Feld sei fröhlich, und was da -
there-in is the field be joy-ful and all that is
rin-nen-ist, das Feld sei fröhlich, und was da -
there-in is the field be joy-ful and all that is
rin-nen-ist, das Feld sei fröhlich, und was da -
there-in is the field be joy-ful and all that is
rin-nen-ist, das Feld sei fröhlich, und was da -

12841

(6)

s. original-Vl r. H.

(9)

VI. I-II weiter wie Chor (S, A, T)

VI. I-II weiter wie Chor (S, A, T)

(12) *E* DV

124

in it then shall all the trees of the wood.
rauf ist, und las-set röh - men al le Bäu .

in it then shall all the trees of the wood.
rauf ist, und las-set röh - men al le

in it then shall all the trees of the wood.
rauf ist, und las-set röh - men al le

in it then shall all the trees of the wood.
rauf ist, und las-set röh - men al le

125 *E*

wie VI.I

125

re - - - - - voice be - fore the Lord, for he
me im Wal - de vor dem Herrn, denn er.

cresc.

wood re - - - - - voice be - fore the Lord, for he
Bäu me im Wal - de vor dem Herrn, denn er.

cresc.

wood re - - - - - voice be - fore the Lord, for he
Bäu me im Wal - de vor dem Herrn, denn er.

cresc.

trees of the wood re - - - - - voice be - fore the Lord, for he
al le Bäu me im Wal - de vor dem Herrn, denn er.

12841

VI.I

12841

— tacet

VI.I VI.II VI.I wie Chor-Sopran
VI.II wie Chor-Tenor
VI.II wie Chor-Bass

VI.I wie Chor-Sopran
VI.II wie Chor-Tenor
VI.III wie Chor-Bass

s.VI.II. 2.4.

tacet

VI.I-III wie Chor(S, T, B)

VI.I wie Chor-Bass

VI.II/Kb. zusammen mit VI.I wie Chor-Bass

S. 6

(1) (20)

comes, for he comes to judge, he com - eth to judge the
kommt, denn er kommt zu rich - ten, zu rich - ten das Erd - .

comes, for he comes to judge, he com - eth to judge the
kommt, denn er kommt zu rich - ten, zu rich - ten das Erd - .

comes, for he comes to judge, he com - eth to judge the
kommt, denn er kommt zu rich - ten, zu rich - ten das Erd - .

comes, for he comes to judge, he com - eth to judge the
kommt, denn er kommt zu rich - ten, zu rich - ten das Erd - .

wie v.l. wie chor. Alt. 10kt. ↑

(22) (24)

earth.
reich.

earth.
reich.

earth.
reich.

For he shall judge all the na-tions with righ-teous
Er wird den Erd - bo - den rich - ten mit Ge-rech - tig -

Horn

f wie T. 1
Tr. I : Chor Alt / Tr. II : Chor-lop 10kt. b.v.s.w.?

tacet

wie Chor (5, A, T, B)

V. II - I + II = Chor - T.
Vn. III = Chor - T. ad lib.

s. vcl. - Original R.H. | Vc. I wie Chor - Tenor

Vc. II / Kb wie Chor - Tenor 10kt. b
L a d e i b

(25)

For he shall judge all the nations with right-eous - ness, and the peo - ple
Er wird den Erd - bo - den richten mit Ge-rech - tig - keit, und die Völ - ker

ness, and the peo - ple with his truth,
keit, und die Völ - ker mit sei - ner Wahr -

(28) (30)

For he shall judge all the na - tions with right - eous -
Er wird den Erd - bo - den rich - ten mit Ge - rech - tig -

and the peo - ple with his truth.
und die Völ - ker mit sei - ner Wahr -

the people with his truth,
heit, mit sei - ner Wahr - heit.

(25) F wie VI.I

12841

(26) wie VI.I u. Chor-Sop 10bt.↑

tacet

tacet

VI.II wie Chor-Ten.
VI.I-III wie Chor-Alt

VI.I wie Chor-Sopran
"II III" " - Alt

Vc I weiter wie Chor-Ten.
Vc II / Kb. weiter wie Chor-Ten, 10bt.↑
ad lib.

VcI wie Chor-Ten.
VcI wie Chor-Alt 10bt.↑
VcII / Kb wie Chor-Pn 10bt.↑

Schreibe Fehler im Original
vol. I, H. 1: "cis" statt "c"
(denn s. Vf. r. H.)
(auch "cis")

5.8

(31)

Musical score for system 31. It consists of two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "ness, and the peo - ple with his truth" and "keit und die Völ - ker mit sei - ner Wahr -". The bottom staff has a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "heit." and "For he shall judge all the na - tions with right -". The music includes various note heads and rests.

(34)

Musical score for system 34. It consists of two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "For he shall judge all the na - tions and the peo - ple with" and "Er wird den Erd - bo - den rich - ten, und die Völ - ker mit". The bottom staff has a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "eous - ness, and the peo - ple with his_ truth" and "tig - keit, und die Völ - ker mit sei - ner Wahr -". The music includes various note heads and rests.

(31) wie VI.I u. Chor. Sop. 10bt.↑

Musical score for system 31, showing the vocal part for VI.I and Chorus Soprano. The staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The instruction "tacet" is written above the staff.

(39) wie VI.I u. Chor-Sop. 10bt.↑ wie (Chor-Alt 10bt.↑)
(ad lib.)

Musical score for system 39, showing the vocal parts for VI.I and Chorus. The top staff is for Chorus Soprano and the bottom staff is for Chorus Alto. Both staves have a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The instruction "tacet" is written above each staff. The instruction "(ad lib.)" is written next to the Alto staff.

tacet

Musical score for system 31, showing the piano part. The staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The instruction "tacet" is written above the staff.

Musical score for system 39, showing the piano part. The staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The instruction "tacet" is written above the staff.

VI.I wie Chor-Sop.

Musical score for system 31, showing the part for VI.I. The staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The instruction "VI.I" is written above the staff. The music includes eighth-note patterns.

Vc II/kb wie Chor-Bass

Musical score for system 39, showing the part for VI.I. The staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The instruction "VI.I" is written above the staff. The music includes eighth-note patterns. The instruction "Vc II" is written above the staff. The instruction "Vc II/kb wie Chor-Bass" is written below the staff.

(37) F (39)

For he shall judge all the
Er wird den Erd - bo - den

his truth _____ and the peo - ple with his
sei - ner Wahr - _____ heit, und die Völ - ker mit sei - ner Wahr .

For he shall judge all the na - tions with his
Er wird den Erd - bo - den rich - ten mit sei - ner Wahr .

For he shall judge all the nations with righteousness, the peo - ple with
heit. Er wird den Erd - bo - den richten mit Ge - rech - tig - keit, die Völ - ker mit

(41) (42) J. 9

na-tions, the people with his
rich - ten, die Völ - ker mit sei -

truth. For he shall judge all the nations, and the peo - ple with his
heit. Er wird den Erd - bo - den richten, und die Völ - ker mit sei - ner

the peo - ple with
die Völ - ker mit

his truth _____ the peo - ple with his ____ truth
sei - ner Wahr - _____ heit, die Völ - ker mit sei - ner Wahr - heit,

(37) wie V.I. + Chor-Sop. 106t.↑

(40) wie V.I. + Chor-Sop. 106t.↑

facet

facet

V.I-III wie Chor (S,A,T)

Ü

~ Vc I, Vc II/kb wie Chor-Bass

wie Chor

43 L. no

truth with his truth
- ner Wahr - heit, mit sei - ner Wahr -

truth with his truth
Wahr - heit, mit sei - ner Wahr -

his sei - ner truth
sei - ner Wahr -

with his truth
mit sei - ner Wahr -

45 G

At the name of Je - sus, e - ve - ry
heit. In dem Na - men Je - su sol - len sich

At the name of Je - sus, e - ve - ry
heit. In dem Na - men Je - su sol - len sich

At the name of Je - sus, e - ve - ry
heit. In dem Na - men Je - su sol - len sich

G

ff

43 wie S.I. u. Chor-Sop. 1 Oct. ↑

wie V. u. Chor-Sop. 1 Oct. ↑

taut

f

wie T.1 (Tr. I: Chor-Alt
II: " - Sop 10hd↑ u.s.v.) →

V. I - III wie Chor (S, A, T)

Vc I wie Chor-Bass

Vc II / Kb.

V. I - III wie Chor (S, A, T) { n vv

s. Kl.-Original R.H.

(48)

knee shall bow, of things in hea - ven, of things in
ben - gen al - le de - rer Kni - e, wel - che im

knee shall bow, of things in hea - ven, of things in
ben - gen al - le de - rer Kni - e, wel - che im

knee shall bow, of things in hea - ven, of things in
ben - gen al - le de - rer Kni - e, wel - che im

knee shall bow, of things in hea - ven, of things in
ben - gen al - le de - rer Kni - e, wel - che im

wie V. I u. Chor-Jop 10kt.↑

(50)

heav - en, and in earth, and in earth, and
Him - mel und auf Er - den und un -

heav - en, and in earth, and in earth, and
Him - mel und auf Er - den und un -

heav - en, and in earth, and in earth, and
Him - mel und auf Er - den und un -

heav - en, and in earth, and in earth, and
Him - mel und auf Er - den und un -

12841

wie V. I

V. I - III.
wie Chor (S, A, T)

V. I - III wie Chor (S, A, T)

8.72

(52) dim. H p dolce (54)

un - - der the earth, and ev' - ry -
ter der Er - de sind, und al - le

un - - der the earth, and
ter der Er - de sind,

un - - der the earth,
ter der Er - de sind,

un - - der the earth,
ter der Er - de sind,

H Tromp. Hob. Clar. p pos. qn. dolce

dim. pos.

(55) pp (57)

tongue shall con - fess that Je - sus
Zun - gen sol - len be - ken - nen, dass Je - sus

ev' - ry tongue shall con - fess that Je - sus
al - le Zun - gen sol - len be - ken - nen, dass Je - sus

pp dolce and ev' - ry tongue shall con - fess that Je - sus
und al - le Zun - gen sol - len be - ken - nen, dass Je - sus

and ev' - ry tongue shall con - fess that
und al - le Zun - gen sol - len be - ken - nen, dass

(52) wie V.I

wie V.II nicht?

(53) wie V.I u. Chor Sop. 1 Octet.

tacet

tacet pp

dim.

Vc.I Vc.II/kb

V.I V.II V.III wie Chor (S, A, T)

Vc.I Vc.II/kb

Vc.I, Vc.II/kb wie Chor-Bass

59 61 63

Christ _____ is Lord _____ to the glo - ry of God _____ the
 Chri - - stus der Herr sei zur Eh - re Got - tes des

Christ _____ is Lord _____ to the glo - ry of God _____ the
 Chri - - stus der Herr sei zur Eh - re Got - tes des

Christ _____ is Lord _____ to the glo - ry of God _____ the
 Chri - - stus der Herr sei zur Eh - re Got - tes des

Jesus Christ _____ is Lord _____ to the glo - ry of God _____ the
 Je-sus Chri - stus der Herr sei zur Eh - re Got - tes des

65 67 69

Fa - - ther. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu -
 Va - - ters. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu -

Fa - - ther. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu -
 Va - -ters. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu -

Fa - - ther. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah,
 Va - -ters. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah,

Pa - - ther. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah,
 Va - -ters. Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah,

59 weiter wie vi. I u. Chor - Sop. 1 oht. ↑

65 wie vi. I 1 oht. ↑ wie vi. I ohne ohtavierung.

Tenor I s. Chor - Alt
 " II s. II - Sop. 1 oht. ↓ }

Tenor - Bass. S. Chor - Ten.
 Bass - " S. " - Bass }

wie chor (S, A, T, B)

wie Chor (S, A, T, B) VI. I - III wie Chor (Sopran 1, Sopran 2, #H)

S.74

(70) *p* *cresc.* (72) *f*

jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah!
 jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah!

jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah!
 jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah!

cresc. (73) *p* (75) *p* (77)

Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - -
 Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - -

Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - -
 Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - - le - lu - - - jah! Hal - - -

lu - - - - - jah! Hal - - - - - jah! Hal - - - - - jah! Hal - - - - - jah!

Hal - - - - - le - lu - - - jah! Hal - - - - - le - lu - - - jah! Hal - - - - -

cresc. (78) *p* (79) *p*

Halle - lu - jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah!

Halle - lu - jah! Halle - lu - jah! Halle - lu - jah!

p (80) *p*

pianiss.

(70) *p* (71) *p* (72) *p* (73) *p* (74) *p* (75) *p* (76) *p*

Wie VI. I. Chor. Sopr.

dim. pp

Wie VI. I. wie Chor. Sopr. I

II II II
 III III III - AH

VI. I - III: *p*

Trem.

→

→

→

→

→

→

VI. I: *p* sim. *cresc.*

p sim. *p*

VI. I wie Chor. Sopr. I

II II II
 III III III - AH

VI. I - III: *p*

Trem.

(80) *f*

(79) (80) (81)

S. 75

(82) (83) (84)

V. I wie Chor-S.
" " Ait
" " Tenor

I. I - III weiter wie Chor-Sop. / Alt. Tenor
aber 1 Oct. ↑

f ... 3.7.

V. II / Kb

VI. I - III
wie Chor (S, Ait)
1 Oct. ↑

VI. I - III
wie Chor (S, Ait)
ohne Oktavierung,

p - - -